

الدَّرْسُ العَاشِرُ



فِي عُمُقِ البَحْرِ أَسْمَاكٌ جَمِيلَةٌ.

نَظَرْنَ: نگاه کردند	فَدَ: پس	خَافَ: ترسید	إِبْتَسَمَ: لبخند
وَحِيدٌ: تنها	فَرِحْنَ: خوشحال شدند	خَافَتَا: ترسیدند	إِبْتَسَمَ: با لبخند
هَرَبَ: فرار کرد	قَبِيحٌ: زشت	خَافُوا: ترسیدند	أَحَدٌ: کسی
هَرَبَتَا: فرار کردند	قَذَفَ: انداخت	خَافِ: ترسیده، ترسان	أَخَذُوا: او را گرفتند
هَرَبْنَ: فرار کردند	قَذَفُوا: انداختند	سَمَكٌ: ماهی «جمع: أسماك»	إِلَيْهَا: به او
هُمَّ: ایشان، — آنها	قَذَفُوا: او را انداختند	سَمَكَةٌ: ماهی «جمع سمكات»	أَنْ: که
مَلَابِسُهُمَّ: لباس هایشان	لَكِنَّ: ولی	سَمَكَةٌ حَجْرِيَّةٌ: سنگ ماهی	بَلْ: بلکه
هُمَا: ایشان، — آنها، — آن دو	لِكِنَّهُمَّ: ولی آنها	شَبَكَةٌ: تور	جَاءَ: آمد
مَحْصُولُهُمَا: محصولشان	لِأَنَّهَا: زیرا او	شَبَكَةٌ كَبِيرَةٌ: تور بزرگی	جَاؤُوا: آمدند
هُنَّ، هُنَّ: ایشان، — آنها	لِنَجَاتِهَا: به خاطر نجات او	عَلِمَ: دانست	جِدًّا: بسیار
لِنَجَاتِهِنَّ: به خاطر نجاتشان	مِنْهَا: از او	عَلِمَ أَنْ: دانست که	جَمَالٌ: زیبایی
هُنَّ: آنان، ایشان «جمع مؤنث»	نَظَرَ: نگاه کرد	عَلِمَنْ: دانستند	حَزِينٌ: غمگین

زِينَةُ الْبَاطِنِ

كَانَتْ فِي بَحْرِ كَبِيرٍ سَمَكَةٌ قَبِيحَةٌ اسْمُهَا «السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ» وَ الْأَسْمَاكُ خَائِفَاتٌ مِنْهَا. هِيَ

ذَهَبَتْ إِلَى سَمَكَتَيْنِ؛ السَّمَكَتَانِ خَافَتَا وَلَكِنَّهُمَا هَرَبَتَا. هِيَ كَانَتْ وَحِيدَةً دَائِمًا. فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ،

خَمَسَةٌ مِنَ الصَّيَّادِينَ جَاؤُوا. فَقَذَفُوا شَبَكَةً كَبِيرَةً فِي الْبَحْرِ.



الأسماك وَقَعْنَ فِي الشَّبَكَةِ. مَا جَاءَ أَحَدٌ لِلْمُسَاعَدَةِ. السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ سَمِعَتْ أَصْوَاتَ الْأَسْمَاكِ.

فَنَظَرَتْ إِلَى الشَّبَكَةِ فَحَزِنَتْ وَ ذَهَبَتْ لِنَجَاةِ الْأَسْمَاكِ. قَطَعَتْ شَبَكَةَ الصَّيَّادِينَ بِسُرْعَةٍ. الْأَسْمَاكِ

خَرَجْنَ وَ هَرَبْنَ جَمِيعًا. فَوَقَعَتْ السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ فِي الشَّبَكَةِ وَ الصَّيَّادُونَ أَخَذُوهَا. كَانَتْ الْأَسْمَاكِ

حَزِينَاتٍ؛ لِأَنَّ السَّمَكَةَ الْحَجْرِيَّةَ وَقَعَتْ فِي الشَّبَكَةِ لِنَجَاتِهِنَّ.

الأسماك نَظَرْنَ إِلَى سَفِينَةِ الصَّيَّادِينَ. هُمْ أَخَذُوهَا وَلَكِنَّهُمْ قَدَّفُوهَا فِي الْمَاءِ؛ لِأَنَّهَا كَانَتْ قَبِيحَةً

جِدًّا فَخَافُوا مِنْهَا. الْأَسْمَاكِ فَرَحْنَ لِنَجَاتِهَا وَ نَظَرْنَ إِلَيْهَا بِابْتِسَامٍ وَ عَلِمْنَ أَنَّ جَمَالَ الْبَاطِنِ أَفْضَلُ مِنْ

جَمَالَ الظَّاهِرِ.



قَالَ الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «زِينَةُ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ زِينَةِ الظَّاهِرِ.»

فعل ماضى (5)



هُمَا كَتَبَتَا.



هُمَا وَقَفَا.





هُنَّ نَظَرْنَ.



هُمْ لَعَبُوا.

بدانیم

به جمله‌های عربی و فارسی زیر دقت کنید.

اول شخص مفرد.	من انجام دادم.	أنا فَعَلْتُ.	
دوم شخص مفرد.	تو انجام دادی.	أنتِ فَعَلْتِ.	 
		أنتِ فَعَلْتِ.	
سوم شخص مفرد.	او انجام داد.	هو فَعَلَ.	 
		هي فَعَلَتْ.	
اول شخص جمع.	ما انجام دادیم.	نحنُ فَعَلْنَا.	   
دوم شخص جمع.	شما انجام دادید.	أنتم فَعَلْتُمْ.	   
		أننَّ فَعَلْتُنَّ.	
		أنتما فَعَلْتُما.	
سوم شخص جمع.	ایشان انجام دادند.	هم فَعَلُوا.	   
		هنَّ فَعَلْنَ.	
		هُما فَعَلَا.	
		هُما فَعَلَتَا.	



التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ: با توجّه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

۱. كَانَتِ السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ وَحِيدَةً.
۲. السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ ذَهَبَتْ لِنَجَاةِ الْأَسْمَاكِ.
۳. كَانَتِ السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ صَغِيرَةً وَجَمِيلَةً.
۴. الصَّيَّادُونَ مَا خَافُوا مِنَ السَّمَكَةِ الْحَجْرِيَّةِ.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: با توجّه به متن درس به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ قَذَفَ الشَّبَكَةَ فِي الْمَاءِ؟

۲. كَمْ صَيَّادًا كَانَ فِي السَّفِينَةِ؟

۳. أَيْنَ وَقَعَتِ السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ؟

۴. هَلْ زِينَةُ الظَّاهِرِ خَيْرٌ مِنْ زِينَةِ الْبَاطِنِ؟

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

۱. الْأَطْفَالُ حَفِظُوا سُورَتَيْنِ مِنَ الْقُرْآنِ.

۲. النِّسَاءُ وَقَفْنَ لِاسْتِقْبَالِ ضَيْوِفِهِنَّ.

۳. الْفَلَاحَتَانِ حَصَدَتَا مَحْصُولَهُمَا.

۴. الْوَالِدَانِ لَبَسَا مَلَابِسَهُمَا.

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: ترجمه کنید.

دَفَعَ: پرداخت ← هُنَّ دَفَعْنَ:

هَرَبَ: فرار کرد ← الْوَالِدَانِ هَرَبَا:

عَلِمَ: دانست ← الطَّالِبَاتُ مَا عَلِمْنَ:

سَلِمَ: سالم ماند ← هُنَّ سَلِمْنَ:

قَدَفَ: انداخت ← أَنْتُمَا قَدَفْتُمَا:

وَقَعَ: افتاد ← الطُّفْلَةُ وَقَعَتْ:

نَظَرَ: نگاه کرد ← هُمْ مَا نَظَرُوا:

نَصَرَ: یاری کرد ← الرَّجَالُ مَا نَصَرُوا:

قَطَعَ: بُرید ← أَنْتُمْ مَا قَطَعْتُمْ:

عَبَرَ: عبور کرد ← أَنْتَنْ عَبَرْتَنْ:

مَا ضَرَبَ: نزد ← هُمَا مَا ضَرَبَتَا:

ذَكَرَ: یاد کرد ← الْبِنْتَانِ ذَكَرَتَا:

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ



ثَمَرَةُ الْعِلْمِ إِخْلَاصُ الْعَمَلِ. الإمامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ

المُعْجَم: واژه نامه

رَأَى: دید	قَبِلَ: پذیرفت	لَيْسَ: نیست
سَنَوَاتٍ: سالها «مفرد: سَنَةٌ»	كَآخِرِ عَمَلِهِ: به عنوان	مُجِدُّ: کوشا
شَرَاءٍ: خریدن	آخِرِينَ كَارِشٍ	مَصْنَعٍ: کارخانه
صُنْعٍ: ساختن	لِأَنَّكَ: زیرا تو	مِنْهُ: از او
طَلَبٍ: خواست	لِكَيْتَهُ: ولی او	نَدِمَ: پشیمان شد
عَمَلٍ: انجام داد، کار کرد	لِشَرَاءٍ: برای خریدن	يَا لَيْتَنِي صَنَعْتُ: ای کاش من
قَالَ فِي نَفْسِهِ: با خودش گفت	لِصُنْعٍ: برای ساختن	ساخته بودم
قَالَ لَهُ: به او گفت	لَهَا: هنگامی که	
أَجَابَ: جواب داد		
آخِرَ: آخرین		
آخِرُ عَمَلِي: آخرین کارم		
أَعْطَى: داد		
أَعْطَاهُ: به او داد		
بِحَاجَةٍ: نیازمند		
تَقَاعُدٍ: بازنشستگی		
جَيِّدًا: خوب، به خوبی		

الإِخْلَاصُ فِي الْعَمَلِ

كَانَ نَجَّارٌ وَ صَاحِبُ مَصْنَعٍ صَدِيقَيْنِ. فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، قَالَ النَّجَّارُ لِصَاحِبِ الْمَصْنَعِ: «أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى التَّقَاعُدِ.» أَجَابَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ: «وَلَكِنَّكَ مَاهِرٌ فِي عَمَلِكَ وَ نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَيْكَ يَا صَدِيقِي.» النَّجَّارُ مَاقَبَلَ. لَمَّا رَأَى صَاحِبُ الْمَصْنَعِ إِصْرَارَهُ ؛ قَبَلَ تَقَاعُدَهُ وَ طَلَبَ مِنْهُ صُنْعَ بَيْتٍ خَشَبِيٍّ قَبْلَ تَقَاعُدِهِ كَأَخِرِ عَمَلِهِ فِي الْمَصْنَعِ.



ذَهَبَ النَّجَارُ إِلَى السُّوقِ لِشِرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشَبِيِّ الْجَدِيدِ. هُوَ اشْتَرَى وَسَائِلَ رَخِيصَةً
وَ غَيْرَ مُنَاسِبَةٍ وَ بَدَأَ بِالْعَمَلِ لِكِنَّهُ مَا كَانَ مُجِدًّا وَ مَا كَانَتْ أَخْشَابُ الْبَيْتِ مَرْغُوبَةً.
بَعْدَ شَهْرَيْنِ ذَهَبَ عِنْدَ صَاحِبِ الْمَصْنَعِ وَ قَالَ لَهُ: «هَذَا آخِرُ عَمَلِي.» جَاءَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ وَ
أَعْطَاهُ مِفْتَاحًا ذَهَبِيًّا وَ قَالَ لَهُ: «هَذَا مِفْتَاحُ بَيْتِكَ.



هَذَا الْبَيْتُ هَدِيَّةٌ لَكَ ؛ لِأَنَّكَ عَمِلْتَ عِنْدِي سَنَوَاتٍ كَثِيرَةً.»
نَدِمَ النَّجَارُ مِنْ عَمَلِهِ وَ قَالَ فِي نَفْسِهِ: «يَالَيْتَنِي صَنَعْتُ هَذَا الْبَيْتَ جَيِّدًا!»





التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ: با توجه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

۱. قَبْلَ صَاحِبِ الْمَصْنَعِ تَقَاعَدَ النَّجَّارُ لِأَنَّهُ كَانَ ضَعِيفًا.

۲. كَانَ النَّجَّارُ مُجِدًّا فِي صُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشَبِيِّ.

۳. كَانَ الْبَيْتُ الْخَشَبِيُّ هَدِيَّةً لِلنَّجَّارِ.

۴. مَا نَدِمَ النَّجَّارُ مِنْ عَمَلِهِ.

۵. كَانَ النَّجَّارُ مَاهِرًا.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: با توجه به متن درس به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. هَلْ كَانَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ بِحَاجَةٍ إِلَى النَّجَّارِ؟

۲. مَنْ أَعْطَى مِفْتَاحًا ذَهَبِيًّا إِلَى النَّجَّارِ؟

۳. أَيْنَ ذَهَبَ النَّجَّارُ لِشِرَاءِ الْوَسَائِلِ؟

۴. مَاذَا اشْتَرَى النَّجَّارُ لِصُنْعِ الْبَيْتِ؟